

Índice de *La Danza del Ratón*

Ahira

Año 1, Nº 1, abril de 1981

[Portada, p. 1]

“Editorial”, p. 3.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Marta Peluffo, [ilustración], p. 4.

Sumario, p. 5.

Horacio Salas, “Poema inédito” (“Los conquistadores”), pp. 6-7.

Jonio González, “Escuela Poética de Nueva York. Una reescritura de la realidad”, pp. 8-12.

Frank O’Hara, “Alejarse un paso de ellos”, “II”, pp. 10-11.

John Ashbery, “El idiota”, p. 12.

Kenneth Koch, “Atravesamos el Océano Índico...”, p. 12.

Javier Cófreces, “Girondo, Oliverio”. Con caricatura de Centurión, pp. 13-15.

Oliverio Girondo, “Poemas” (“Croquis sevillano”, “Siesta”, “I” de *Espantapájaros*, “Ejecutoria del miasma”, “Canes más que finales”), pp. 16-18.

“La poesía de Pasolini. Un arte de no mentir”, pp. 19-20.

Pier Paolo Pasolini, [Poemas y fragmentos de *La religión de mi tiempo*, *Epigramas y Poesía en forma de rosa*], p. 21.

Jonio González, “Poesía argentina: algo huele mal”, pp. 22-23.

“Poetas en una década”, pp. 24-27.

Daniel Salzano, “Salzanitos”, “Montgomery Clift”, p. 25.

Alejandro Pidello, "Bekala y la memoria de Chile", "Sobre el color de las aguas...",
"Ana viajó por Grecia...", p. 26.

Elvio E. Gandolfo, "Rato más tarde", "Filosófico", "Tres mujeres", p. 27.

"Ezra Pound. Un reportaje" [por Donald Hall], pp. 28-32.

[Publicidad: M3, Taller de lectura Leamos Juntos, Tiempo Auroral, Fotografía artística],
p. 33.

D. H. Lawrence, "Poemas" ("Somos trasmisores", "Una y otra", "Bajo el roble", "De once
plegarias al Señor. III", "Da nombre a los dioses", "Elemental"). Versiones de Mario
Satz, Ángel Capellán y José María Moreno Carrascal, pp. 34-36.

Javier Cófreces, "Nueva Poesía de Venezuela", pp. 37-41.

Alberto José Pérez, "Nuestro alegre momento", "II", "Ramón Ordaz", "Alis
Darnot", p. 39.

José Quiaragua, "Poema sin título", p. 40.

Rafael Cadenas, "Poema sin título", p. 40.

José Barrdeta, "Todos han muerto", pp. 40-41.

Luis Alberto Crespo, "Como dijo el señor Elliot", p. 41.

Gustavo Pereira, "Forrado hasta la oreja", p. 41.

Juan Sánchez Pelaes, "Entre ambos", p. 41.

"Bibliografía", p. 42.

"Escuela poética de Nueva York", p. 42.

"Girondo, Oliverio", p. 42.

"Ezra Pound", p. 42.

"Nueva poesía en Venezuela", p. 42.

"D. H. Lawrence", p. 42.

"Colaboraciones", p. 42.

"Fe de erratas", p. 42.

Año 1, Nº 2, octubre de 1981

[Portada, p. 1]

“Editorial”, p. 3.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Raúl Gustavo Aguirre, “Poema sin título”, p. 4.

P. de Nooijer, “Violinist VII” [fotografía], p. 4.

Sumario, p. 5.

Ignacio Ordaz, “Alfredo Veiravé: ‘El poeta es un antropófago’” [entrevista], pp. 6-8.

Alfredo Veiravé, “Las carabelas de Colón”, “Radar en la tormenta” [manuscrito], p. 9.

Jonio González, “Informe sobre la poesía negra en U.S.A. ‘Yo también soy América’”, pp. 10-15.

Audre Lorde, “Poema bicentenario 21,000,000”, “Lo relevante son puntos diferentes en el círculo”, “El séptimo sentido”, pp. 13-14.

June Jordan, “Es acerca tuyo: sobre la playa”, “Poema para Michael Angelo Thompson (octubre 25, 1959 - marzo 23, 1973)”. Versiones de Diana Bellessi, pp. 14-15.

Andrés R. Alcaráz, “Carta abierta”, pp. 16-1[7].

[Aviso de suscripción], p. 1[7].

[Publicidad: La Trastienda, Cymlich e Hijos S.A., *Xul*, Minton’s], p. 18.

Javier Cófreces, “Paul Éluard. En nombre del mundo”, pp. 19-22.

Paul Éluard, “Poemas” (“Nuestra vida”, “Al alba te amo”, “Te lo he dicho”, “Beber”, “Identidades”). Traducciones de César Fernández Moreno, Aldo Pellegrini, Mariano Antolín Rato y Eduardo de Bustos, pp. 23-24.

[Publicidad: Librería Letras, Ediciones Siriri, Librería Hernández], p. 25.

“Lawrence Ferlinghetti. Un reportaje”, pp. 26-27.

“Poetas en una década/2”, pp. 28-31.

Benjamín Alonso, “Poemas sin título”, p. 28.

Diana Bellessi, “Poemas sin título”, “Alacrán para la poeta vagabunda”, p. 29.

Gerardo Gambolini, "The Seafarer", "Valse d'Anouk", p. 30.

Jorge Ricardo, "Agujeros en la memoria", "Hotel La Victoria", "Brillos", p. 31.

Santiago Kovadloff, "¿Dónde están los escritores jóvenes?", pp. 32-34.

[Publicidad: La Nube], p. 34.

Jonio González, "Los nuevos delfines", p. 35.

"José Hierro". Con fotografía de P. L. Raota, p. 36.

José Hierro, "Remordimiento", pp. 37-38.

Aldo Pellegrini, "Georges Schehadé", p. 39.

Georges Schehadé, "XVI", "VII". Versiones de Aldo Pellegrini, p. 39.

Javier Cófreces, "Nueva poesía peruana", pp. 40-44.

"Antología", pp. 42-44.

Cronwell Jara, "Sobre un juglar y sus días cotidianos", p. 42.

Gustavo Armiyos, "En punta Roca", p. 42.

Edgar O'Hara Gonzáles, "Costa", p. 43.

Nicolás Yerovi, "Diario de un malandrín con perro (fragmento)", p. 43.

Enrique Beleván, "Poema al estilo de una canción de Bob Dylan", p. 43.

Roger Santiváñez Vivanco, "No me preguntes", p. 44.

José Watanabe, "Planteo del poema", p. 44.

Jorge Fondebrider, "José María Álvarez", pp. 45-46.

José María Álvarez, "Poemas" ("Camafeo tiernamente", "Don't you think I love you",

"Nubes doradas", "Oooh Look a There, Ain't She Pretty"), pp. 46-47.

"Ratón in-mundo", pp. 48-49.

"Poemas inéditos recibidos", p. 48.

"Colaboraciones", p. 48.

"Seminario", p. 48.

"Talleres literarios", p. 48.

"Obras recibidas", p. 48.

"Poesía norteamericana", p. 48.

“Concursos”, p. 48.

[Publicidad: Talleres de “El ornitorrinco”], p. 48.

“Publicaciones independientes”, p. 49.

“Índice de ilustraciones”, p. 49.

[Anuncio sobre la presentación oficial de la publicación], p. 49.

“Bibliografía”, p. 50.

“Poesía negra en U.S.A”, p. 50.

“Lawrence Ferlinghetti”, p. 50.

“José Hierro”, p. 50.

“Paul Éluard”, p. 50.

“Georges Schehadé”, p. 50.

“José María Álvarez”, p. 50.

“Fe de erratas”, p. 50.

Año 2, Nº 3-4, diciembre de 1982

[Portada, p. 1]

“Editorial”, p. 3.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

María del Carmen Colombo, ““Exilio””, p. 4.

Sumario, p. 5.

Ignacio Ordaz, “Francisco Gandolfo. Los vuelos del viejo búho” [entrevista], pp. 6-7.

Francisco Gandolfo, “Darse. (Verso inédito)” [manuscrito], “Poema sin título”, pp. 8-9.

Diana Bellessi, “Informe sobre poesía chicana. El sonido de los cascos en la noche”, pp. 10-14.

“Antología”. Versiones de Diana Bellessi, pp. 11-14.

Lorna Dee Cervantes, “Autorretrato”, p. 11.

Leroy V. Quintana, “Sangre I”, p. 12.

Víctor Guerra, "Soy de un país vertiginoso", p. 13.

Mireya Robles, "Poema sin título", p. 13.

Javier Pacheco, "Para matar puercos", p. 14.

Jorge Fondebrider, "La nación a partir de sus poetas", pp. 15-17.

Leandro Pinkler, "Kavafis. Alejandria 1863-1933", pp. 18-19.

Kavafis, "Poemas" ("Recuerda cuerpo", "Resultados", "Me dirigi", "Monotonía", "Deseos"). Versiones de Leandro Pinkler, pp. 19-20.

Reynaldo Jiménez, "Martín Adán", pp. 21-22.

Martín Adán, "Poemas" ("Digitazione", "Branco con morbidezza", "Terza ripresa", "Arpeggio e quanto gli segue") pp. 23-24.

Horacio Salas, "Existen temas que exigen un lenguaje riguroso para evitar malas interpretaciones", "Remedios la bella", pp. 25-27.

[Aviso de suscripción], p. 27.

Edgar O'Hara, "Raúl Zurita: Reportaje exclusivo. Ventanas a la realidad", pp. 28-32.

Raúl Zurita, "Poemas" ("A las playas de la patria"), pp. 33-34.

Gulbranson, [viñetas], p. 35.

"Poetas en una década/3", pp. 36-41.

Alicia Genovese, "Buen día", "Gota de agua", "Impresiones de Safo unos 27 siglos después", p. 36.

Violeta Lubarsky, "Apple of temptation", "La vi", p. 37.

Laura Klein, "Poemas sin título", pp. 38-39.

Miguel Gaya, "Revolución libertadora", "Poemas sin título", pp. 40-41.

[Publicidad: Ediciones Último Reino], p. 41.

Julio Bepre, "Eugenio Montale. Y el infierno es verdad", pp. 42-43.

Eugenio Montale, "Poemas" ("Motete", "Poema sin título", "Tiempo y tiempos").
Versiones de Julio Bepre, pp. 43-44.

"Antología interna", pp. 45-49.

Javier Cófreces, "Poemas sin título", pp. 45-47.

Jorge Fondebrider, "Retrato de una dama", "Madrugadas", "Epifanía", "Jardín botánico", p. 48.

Jonio González, "Poemas sin título", p. 49.

Lorenzo Mascialino, "A propósito de Marechal", pp. 50-51.

"Ratón in-mundo", pp. 52-53.

"Revistas recibidas", p. 52.

"Obras recibidas", p. 52.

"Ediciones", p. 52.

"Agradecimientos", p. 52.

"Talleres", p. 53.

"Poemas inéditos recibidos", p. 53.

"Continuidad", p. 53.

"Direcciones", p. 53.

[Publicidad: Biblos. Librería - Editorial, p. 44]

Año 3, Nº 5, octubre de 1983

[Portada, p. 1]

"Editorial", p. 3.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Jorge Fondebrider, "Joaquín Gian[n]uzzi. La fiesta del sentido" [entrevista], pp. 6-10.

Joaquín Gianuzzi, "Poemas" ("Girando sobre el 1º de enero", "La disolución", "Cabeza final" [manuscrito]), pp. 10-11.

Diana Bellessi, "Poetas lesbianas norteamericanas. ¡Basta de máscaras!", pp. 12-21.

"Poemas". Versiones de Diana Bellessi, pp. 13-21.

Muriel Rukeyser, "El poema como máscara", "Anémona", p. 14.

Adrienne Rich, "La leona", "II", "XII", pp. 14-15.

Audre Lorde, "Poder", "Poema de amor", pp. 16-17.

Irena Klepfiz, "fue bueno", "campo de muerte", pp. 17-18.

Judy Grahn, "Poema sin título", "Elisa con delantal de camarera, por la ruta 80", pp. 18-19.

Olga Broumas, "Poema sin título", "Artemisa", pp. 19-21.

Antonio Aliberti, "Edoardo Sanguineti. El aquelarre lingüístico", pp. 22-24.

Edoardo Sanguineti, "Erotopaegnia". Versiones de Antonio Aliberti, pp. 24-26.

[Publicidad: Taller de poesía y narrativa de Enrique Blanchard, *Talita. Revista cultural*], p. 26.

Reynaldo Jiménez, "José Emilio Pacheco. La desconfianza como poética", pp. 27-28.

José Emilio Pacheco, "Poemas" ("H & C", "Tratado de la desesperación: los peces", "La flecha", "Crítica de la poesía", "Morituri", "Los grillos (Defensa e ilustración de la poesía)", "'Lives of the poets'"), pp. 29-30.

Javier Cófreces, "Los recitales de Poesía. A propósito de Arte Plural", pp. 31-33.

"Encuesta" [sobre la poesía leída en voz alta]. Responden Alberto Muñoz, Violeta Lubarsky, Edgar Bayley, Jorge S. Perednik, pp. 33-39.

César Fernández Moreno, "Te acordás Claudio", pp. 40-41.

Juano Villafañe, "Nueva poesía ecuatoriana", pp. 42-47.

Ivan Caravajal, "La maldad", p. 44.

Raúl Arias, "Poema sin título", p. 45.

Francisco Torres Dávila, "'En el infierno también hay flores'", p. 45.

Fernando Artieda, "Cuarto de verso de poema y medio", p. 46.

Alicia Parra, "Reconquista", p. 46.

Fernando Balseca, "Suceso sin nombre", p. 47.

Ulises Estrella, "Poema sin título", p. 47.

Mirta Rosenberg, "Hugo Padeletti. 'Ni muerta desconfianza ni coraje caído'", pp. 48-49.

Hugo Padeletti, "Poemas" ("Ya no voy a ocuparme", "Lo auténtico", "La elocuencia", "Demetrius on style", "'Atención'", "En el borde", "Laca china" [manuscrito]), pp. 49-54.

“Poetas en una década”, pp. 55-60.

Daniel Freidemberg, “Tanguito”, “En caso de que”, “Racconto”, “Hechos”, pp. 55-56.

Silvia Álvarez, “Poemas sin título”, pp. 56-57.

Mónica Tracey, “A Horacio”, pp. 57-59.

Marcelo Kacanas, “1930: que decir”, p. 59.

[Versiones originales de Edoardo Sanguineti, “Erotopaegnia” (4, 7, 8, 9, 11)], p. 61.

“Ratón in-mundo”, p. 62.

“Revistas recibidas”, p. 62.

“Libros recibidos”, p. 62.

Año 4, Nº 6, diciembre de 1984

[Portada, s/n]

“Editorial”, p. 1.

La Danza del Ratón [staff], p. 2.

Sumario, p. 3.

Javier Cófreces y Jorge Fondebrider, “Francisco Madariaga. La urgencia del paisaje” [entrevista], pp. 4-9.

Francisco Madariaga, “Poemas”, (“Los poetas oficiales”, “Llegada de un jaguar a la tranquera”, “Criollo del universo” [manuscrito]), pp. 9-11.

Kathleen Raine, “Cinco poemas”, (69, 115, 117, 102, 123). Versiones de Jonio González, p. 12.

Gonzalo Rojas, “Sobre lo mismo, contra la muerte”, (“Requiem de la mariposa”, “Cartas sobre lo mismo”, “Contra la muerte”), pp. 13-14.

“10 años de Poesía Argentina”, p. 15.

Jorge Fondebrider, “Juan Gelman y nuestra poesía”, pp. 16-18.

Javier Cófreces, “Poesía desde el golpe”, pp. 19-21.

Daniel Freidemberg, "Para una situación de la Poesía argentina". Con fotografía de E. Comesaña, "Plaza de Mayo 1974", pp. 22-27.

Andrés Avellaneda, "Poesía argentina del setenta", pp. 28-34.

[Publicidad: Colección de poesía "Todos bailan"], p. 34.

"Encuesta" [sobre la producción poética de los años setenta]. Responden Vicente Muleiro, Enrique Blanchard, Susana Villalba, Víctor Redondo y Miguel Gaya, pp. 35-39.

"Los recitales de poesía II. Ciclo del Centro Cultural Gral. San Martín", pp. 40-41.

[Publicidad: Trocadero. Colección de poesía], p. 41.

"Talleres de poesía de Nicaragua". Selección de Javier Cófreces, pp. 42-46.

Modesto Silva, "Miriam", p. 42.

Julia Aguirre, "El baile de la palma", p. 42.

Xavier Ortiz Y., "Poetas", p. 43.

Manuel Mena, "A una muchacha", p. 43.

Félix Rubén Espinoza, "Quiero", p. 43.

Gerardo Blandon, "Profesora Doris", p. 43.

Manuel Mena Guerrero, "Trinomios", p. 44.

Juan Urbina Osqueda, "Lago de Apanás", p. 44.

Eliseo Jerez Guadamuz, "Ivania", p. 45.

Eddy Chavarria, "En San Miguelito", p. 45.

Marlene Falcon, "Cuando me siento sola", p. 46.

Carlos Calero, "Olvido", p. 46.

"Poetas en una década", pp. 47-52.

María del Carmen Colombo, "Desocupado y valija", "La de Carriego", "Gardel y yo", p. 47.

Silvia Bonzini, "Vuelo", "Nosotras", "Gris y nunca", p. 48.

Alberto Muñoz, "Retrato de caballo y mujer", "La conversación del caracol", "Yo del agua no opino", p. 49.

Diego Bigongiari, "San Faro del ultracrepúsculo", "Albatros (Diomedea Eleutheria)", "Calypso neuromántico al largo de la Gran Bretaña coralina", pp. 50-51.

Eduardo Mileo, "Poemas sin título", p. 52.

Jorge Fondevibrer, "Tata Cedrón. Música y Poesía no pueden separarse" [entrevista], pp. 53-56.

[Publicidad: Revista *Clepsidra*], p. 56.

"Poetas inéditos", pp. 57-59.

Guillermo Allerand, "Correo", p. 57.

Samuel Zaidman, "Bajas de la balada y la fea", "Ideas una", p. 58.

Fernando Aldao, "Poemas sin título", p. 59.

[Kathleen Raine. Versiones originales de 69, 102, 115, 117, 123], p. 60.

[Continuación de "Encuesta", respuesta de Miguel Gaya], p. 60.

Año 5, Nº 7, diciembre de 1985

[Portada, p. 1]

[Publicidad: Circe cassettes, p. 2]

"Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

Juan Antonio Vasco, "Parranda y funeral". Viñetas de Raynaldo Jiménez, pp. 5-14.

Jonio González, "Juan Antonio Vasco. El sol en la espesura", pp. 15-16.

[Publicidad: Trocadero. Colección de poesía, *Mascaró. Revista de literatura*], p. 16.

"Poetas tucumanos ajenos al vecindario". Con dibujos de Juan Bautista Gatti, pp. 17-25.

Maisi Colombo, "Poema sin título", "Los mares", pp. 17-18.

Mario Romero, "Ropa de cama", "Inviernos", pp. 18-19.

Manuel Martínez Novillo, "Mis 'vidas paralelas'", "(Sobre 'Ruperta abríme la puerta' de Antonio Tormo)", pp. 19-20.

Ricardo Ezequiel Gandolfo, "Recuerdo en forma de elegía", "El jazz me entristece", pp. 21-22.

Rogelio Ramos Signes, "Cubierto de coleópteros", "El Bosco intuye futuras y menos cruentas formas para extraer la piedra de la locura", pp. 23-25.

[Publicidad: Revista *Entre todos*], p. 25.

Miguel Gaya, "Penado 14", pp. 26-28.

[Aviso de distribución], p. 28.

"Poesía colombiana. Otra manera de reír con los dientes rotos", pp. 29-34.

Giovanni Quessep, "La alondra y los alacranes", "Poema para recordar a Alicia en el espejo", pp. 29-30.

Henry Luque Muñoz, "Ahora que el experimento ha resultado / ofrezco detalles al respecto", p. 30.

Eduardo Escobar, "Del embrión a la embriaguez (Fragmento)", p. 31.

Jaime García Maffla, "6", "La respuesta del bufón asediado", p. 32.

Juan Manuel Roca, "Prosa para Proserpina", "Presagio", p. 33.

Darío Ruíz Gómez, "Sobre el vacío del patio caen tus palabras", pp. 33-34.

Nelson Osorio Marin, "Al compás del corazón", p. 34.

"Cinco poetas portugueses". Versiones de Daniel Freidemberg, pp. 35-37.

Joaquim Namorado, "La cuchara del hambre", p. 35.

José Prudêncio, "La historia de la sangre", p. 35.

Graça Prato, "Camões aun", p. 36.

Teresa Leonor M. Vale, "In Memoriam", p. 37.

José do Carmo Francisco, "Poema", p. 37.

Giuseppe Conte, "La conquista de México" ("Nanahuatizin", "Tezcatlipoca", "Los sueños del día de los treinta años"). Versiones de Carlos Vitale, pp. 38-40.

Diana Bellessi, "Paloma de contrabando", pp. 41-43.

"Textos escritos en las cárceles de Buenos Aires", pp. 43-44.

Alberto Szpunberg, "Poemas" ("Carta a Mozart", "Talón de Aquiles"), pp. 45-46.

[Publicidad: Revista *Clepsidra*], p. 46.

“Poetas inéditos”, p. 47.

Osvaldo Aguirre, “Comienzo”, “III”, p. 47.

Pablo Kersner, “Julia”, p. 47.

“Ratón in-mundo”, pp. 48-50.

Patricia Giannitrapani, “Un encuentro con el señor K”, pp. 48-49.

“Revistas recibidas”, p. 49.

“Trabajos inéditos recibidos”, p. 49.

“Libros y plaquetas recibidos”, pp. 49-50.

La Danza del Ratón [staff], p. 50.

[Publicidad: Ediciones Último Reino, p. 51].

Año 7, Nº 8, agosto de 1987

[Portada, s/n]

[Publicidad: Circe cassettes, Talleres gráficos Hur, s/n]

“Editorial”, p. 1.

Sumario, p. 2.

La Danza del Ratón [staff], p. 2.

“Leónidas Lamborghini”, pp. 3-8.

“Reportaje: El solicitante descolocado”, pp. 4-7.

María del Carmen Colombo, “Una lucha por el sentido”, pp. 7-8.

Leónidas Lamborghini, “Poema sin título” de *La Estatua de la Libertad*, “II” de *Diez Escenas del paciente*, “Poema sin título” de *Las Patas en la Fuente*, “XVIII” de *Partitas*, pp. 9-14.

Adrienne Rich, “Anne Sexton”, pp. 15-17.

Chantal Duchenne, “Anne Sexton”, pp. 17-20.

Anne Sexton, "Soñando senos", "La balada de la masturbadora solitaria", "Los bombarderos", "Todos ustedes conocen la historia de la otra mujer", "Fantasmas". Versiones de Jonio González y Andrés Ehrenhaus, pp. 21-26.

Jorge Cáceres, "Las redes capilares", "A medianoche", "Los besos", "Revista de la prensa", pp. 27-31.

"Feria del libro". Con ilustración de Saúl Steimberg, *The Art of Living*, pp. 32-34.

"Tres poetas cordobeses", pp. 35-42.

Jorge Felippa, "Los albuces que apostamos", "Escorzo", pp. 36-37.

Alejandro Schmidt, "Porsche", pp. 38-40.

Ileana Monasterio, "Niebla sedienta", "Amor, sin lugar común", "Nada ha cambiado, dijiste / y sin embargo...", pp. 41-42.

Lea Fletcher y Daniel Chirom, "Poesía norteamericana actual", pp. 43-50.

Lucinda, "Las mujeres...", p. 44.

Barton Sutter, "Declaración de dependencia", p. 45.

William Strafford, "Preguntame", p. 46.

Richard Shelton, "El ángel y el ermitaño", p. 47.

David Wagoner, "La tierra detrás del viento", p. 48.

Frank Graziano, "Una arqueología del silencio", p. 49.

John Engman, "Rainer Maria Rilke regresa de la muerte / para alistarse en la escuela militar / de jóvenes en Sankt Polten", p. 50.

"Grupo Onofrio", pp. 51-58.

Jonio González, "Crímenes perfectos", pp. 52-54.

Miguel Gaya, "Poemas sin título", pp. 55-56.

Javier Cófreces, "Orquesta típica", "A Giannuzzi", "Pasos de baile", pp. 57-58.

Juan Manuel Rivera y Javier Barreiro Cavertany, "Carlos Germán Belli" [entrevista], pp. 59-65.

Carlos Germán Belli, "Alimenticios bolos...", "Boda de la pluma y la letra", "¡Oh hada cibernética...!", "En primavera", pp. 66-68.

“Guillaume Apollinaire”, p. 69.

Guillaume Apollinaire, “La tortuga”, “El caballo”, “El gato”, “El león”, “La liebre”, “El conejo”, “El elefante”, “La mosca”, “La pulga”, “El delfín”, “El pulpo”, “La medusa”, “La carpa”, “Orfeo”, “Las sirenas”, “Ibis”. Versiones de Daniel Laks Adler, pp. 70-85.

“Jorge Leónidas Escudero”, p. 86.

Jorge Leónidas Escudero, “Memorias de buscador”, “Desalojo”, “Con el viudo”, pp. 87-89.

“Celedonio Flores”, pp. 90-96.

Eduardo Romano, “Originalidad popular de *Chapaleando barro*”, pp. 94-96.

Celedonio Flores, “El éxodo de los miserables”, “Mala entraña”, “En decadencia”, “Noches de San Juan”, pp. 97-100.

[Publicidad: Libros de Tierra Firme, p. 101]

Año 13, Nº 9, abril de 1993

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, “Editorial”, p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Javier Cófreces, “Carlos Latorre: una línea de flotación”, pp. 5-6.

“Aproximaciones” [Textos breves de Francisco Madariaga, Juan Antonio Vasco y Enrique Molina], pp. 6-7.

Carlos Latorre, “Ciencia cierta”, “Así debió ser”, “Acto de fe”, “De por vida”, “El amor una vez más”, “Tres poemas inéditos” (“La ecuación”, “El espíritu y su tensión”, “La recompensa”), “Aforismos”, pp. 8-15.

Javier Cófreces, “Georg Trakl: caminos de salvación”, pp. 16-17.

Georg Trakl, "Queja", "Incesto", "Ensueños y concubinas". Traducciones de Ángel Sánchez, José Miguel Miguez y Aldo Pellegrini, pp. 18-20.

Antonio Requeni, "Cinco poemas" ("Imposible escribir con tanto ruido", "Roberto Santoro, poeta", "Poesía ficción", "Oscuro fuego", "Agonía del poeta"), pp. 21-23.

Carlos Vitale, "Sibilla Aleramo: la poesía como autobiografía amorosa", pp. 24-25.

Sibilla Aleramo, "Quemo mi vida", "He vuelto a ser bella...", "Besos en mis manos", "Era tu risa", "Lágrimas que ya no lloro", "Isla", "Palidez brillante", "Flores y silencio". Traducción de Carlos Vitale, pp. 26-27.

Marcela Ledesma, "Veiravé: las obsesiones de un cronista del siglo XX", p. 28.

"Tres respuestas" [Entrevista a Alfredo Veiravé], p. 29.

Alfredo Veiravé, "Poemas inéditos" ("Breve (1)", "Breve (2)", "Poesía europea contemporánea", "Calímaco (I)", "Calímaco (II)"), pp. 30-32.

Jonio González, "Eunice Cohen: seducción de dos lenguas", p. 33.

Eunice Cohen, "Ella", "Rab", "Casa a oscuras", "Retrato de Annie", "Días de fiesta", pp. 34-36.

Jonio González, "Elizabeth Bishop o la imposibilidad del mundo", pp. 37-38.

Elizabeth Bishop, "Cuatro poemas" ("I / Conversación", "II / Lluvia hacia la mañana", "III / Mientras alguien telefona", "IV / Oh aliento", "Un arte"). Versiones de Jonio González y Joseph Rahal, pp. 39-41.

Mónica Sifrim, "Placer y riesgo" (I, II, III, IV, V), pp. 42-44.

Rodolfo Edwards, "De boca en boca" ("Las armas blancas", "Las chicas de la perfumería Ruiz y Roca (Galería Güemes)", "Los jóvenes fotocopiadores"), pp. 45-46.

Año 13, Nº 10, octubre de 1993

[Portada, p. 1]

[La Danza del Ratón. Portadas de números anteriores, p. 2]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Javier Cófreces, "Enrique Molina. El poeta errante", pp. 5-6.

[Marco Antonio Campos], "Enrique Molina. Reportaje", pp. 7-12.

Enrique Molina, "Poema 16, de *Hacia una isla incierta*" [manuscrito], "Antología" ("Como la nostalgia", "Llave perdida", "Alimentos", "A simple vista", "Gente de migraciones", "15"), pp. 13-19.

Santiago Trías, "Antonio Gamoneda. Ni miedo ni esperanza", p. 20.

Antonio Gamoneda, "Poemas" ("Poemas sin título", "Relación del prostíbulo", "Aviso negro"), pp. 21-24.

"Álvaro de Campos. Entrevista". Traducción de José A. Cilleruelo, pp. 25-26.

Yehuda Amichai, "Siete poemas" ("Sinagoga en Florencia", "Perdido en gracia", "Nadie pone su esperanza en mí", "Canción sobre una fotografía", "Tengo muchos muertos", "El día en que partí", "Estábamos tan cerca"). Traducción de Jonio González, pp. 27-30.

Antonio Requeni, "Divagación sobre la errata", pp. 31-32.

"Antología temática. Más gatos", pp. 33-37.

Charles Baudelaire, "El gato", p. 34.

Ezra Pound, "Gato casero", p. 34.

Guillaume Apollinaire, "El gato", p. 35.

Jorge Luis Borges, "A un gato", p. 35.

Hugo Padeletti, "El gato no parece que supiera", p. 36.

Héctor Yanover, "Poemas con gato", p. 36.

Eduardo Mileo, "Ojos de gata", p. 37.

"Humor". Viñeta de Sendra, p. 38.

Víctor Redondo, "Poema" ("Bosque de ciprés"), pp. 39-40.

Susana Villalba, "Catalina y Malinche", pp. 41-43.

Miguel Gaya, "Dos hipótesis para una Danza Ignota", pp. 44-46.

[La Danza del Ratón. Portadas de números anteriores, p. 47]

Año 14, Nº 11, abril de 1994

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

"Beatriz Vallejos. La voz de la abeja" [entrevista], pp. 5-7.

Raúl Gustavo Aguirre, "Beatriz Vallejos", p. 8.

Beatriz Vallejos, "Tinta de Goya" [manuscrito], "Antología" ("Tinta de Goya II y III", "Las campanas", "Serenos", "Van de estrellas llevando", "La hermana", "Está aquí quedamente", "Remolinos de pájaros", "Vibraba de abejorro la mañana", "Entorno", "Mudanza"), pp. 9-13.

Jonio González, "Robert Creeley. Una forma de danza", p. 14.

Robert Creeley, "Poemas" ("Una canción", "Los cambios", "Una forma de adaptación", "El cartero deshonesto", "De nuevo"). Versiones de Enrique Juncosa, Gian Castelli y Jonio González, pp. 15-17.

Eduardo D'anna, "Hallazgo de la roca", p. 18.

Arturo Fruttero, "Ceremonia del nardo", pp. 19-21.

Carlos Vitale, "'Soy inclasificable, no existo'" [entrevista a Joan Brossa], pp. 22-24.

Joan Brossa, "Poemas" ("Cuerpos", "El día...", "¿Crees...?", "Pon la escoba...", "Si imagináis...", "Poema", "Después...", "Inventariador"). Versiones de Carlos Vitale, pp. 25-27.

"Antología temática. Las pipas". Con dibujos de René Magritte, pp. 28-32

Tristán Corbière, "La pipa al poeta", p. 28.

Stéphane Mallarmé, "La pipa", p. 29.

Charles Baudelaire, "La pipa", p. 30.

Guillaume Apollinaire, "Atención / Peligro de muerte", p. 30.

Alberto Muñoz, "El oro del quitado (las visiones)", pp. 31-32.

"Humor". Viñeta de Sendra, p. 33.

Carlos Vitale, "Confabulaciones", pp. 34-36.

Malena Cirasa, "Poemas" ("Lo que no fue", "El sombrero", "La deuda", "Sensual", "Lo que precede al amor", "Encrucijada"), pp. 37-39.

Alicia Genovese, "La casa en la colina", pp. 40-42.

Lisandro González, "Tres poemas" ("Aleaciones (I)", "Aleaciones (II)", "En memoria"), pp. 43-44.

Sebastián Di Silvestro, "La luna con gatillo", pp. 45-46.

Año 15, Nº 12, marzo de 1995

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

Javier Cófreces, "Juan José Ceselli. El viajero sintético", pp. 5-7.

[Entrevista a Juan José Ceselli], pp. 7-8.

Juan José Ceselli, "Poemas" ("Poeta-cometa", "Poemas sin título" de *Los poderes melancólicos*, "Cuando tenemos cautiva la imagen / de una mujer seductora", "El viajero sintético", "El cometa ciego", "Conjuro a la 2ª ceremonia", "El enamorado", "Apocalipsis"), pp. 9-15.

M. Arranz, "Georges Bataille. La búsqueda dolorosa", p. 16.

Georges Bataille, "Fragmento de *La experiencia interior*", "El seminario", "Poemas sin título", "Arrimo mi pija", "Insignificancia", "Noche blanca", "Oh cráneo...".

Versiones de Javier Tusell, pp. 16-20.

- Federica Rosenfeld, “Desde cero” (“Columpio campesino”, “Los papeles”, “Pozo azul”, “Siciliana”, “Post card”, “La telaraña”, “Los ruidos”, “Locomotoras que pinta Lozano”, “Isla de tiempo”, “Animismo de cruces y símbolos religiosos”), pp. 21-26.
- E. M., “Antología temática. Los viajes”, pp. 27-33.
- Jorge Luis Borges, “La víspera”, p. 27.
- Clarice Lispector, “Hora de partir del marinero”, p. 28.
- Mao Tse Tung, “A nado”, p. 28.
- Cristóbal Colón, “[Fragmento] de *Diario*”, p. 29.
- Marco Polo, “[Fragmento] de *La descripción del mundo*”, p. 30.
- Julio Cortázar, “Viaje infinito”, p. 31.
- Marguerite Yourcenar, “[Fragmento] de *Alexis o el tratado del inútil combate*”, p. 32.
- Djuna Barnes, “[Fragmento] de *El bosque de la noche*”, p. 32.
- Irene Gruss, “Poema sin título”, p. 33.
- Reynaldo Jiménez, “¿Cómo llamar a un tigre?”, pp. 34-37.
- Vicente Muleiro, “Un gran fuego en el centro” (“En la Costanera”, “El maratonista”, “Fuera del medio”, “Reunión política”, “Un intervalo”), pp. 38-40.
- Mónica Efron, “Libro inédito” (“Ammonites Jurásico”, “El agua y la piedra”, “Retrato”, “Invenciones del ser”, “Ni acaso el caos”, “Bella Durmiente”), pp. 41-43.
- Marcelo Torelli, “Me duele el paraíso” (“Poemas sin título”, “Súcubo”), pp. 44-46.

Año 16, Nº 13, abril de 1996

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, “Editorial”, p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

J. C., “Juan Carlos Bustriazo Ortiz. Interrogando a las paredes”, p. 5.

- Juan Carlos Bustriazo Ortiz, "1, 2, 8, 15, 17, 19, 20" de *Unca Bermeja*, pp. 5-8.
- E. M. "Paul Celan. Fuga de la muerte", p. 9.
- Paul Celan, "Poemas sin título", "En alta mar", "Los cántaros", "El secreto de los helechos". Versiones de Ela María Fernández Palacios, Jaime Siles y Jesús Munárriz, pp. 10-14.
- José Emilio Pacheco, "Una defensa del anonimato", pp. 15-17.
- Seamus Heaney, "La utilidad de la poesía". Traducción de Jonio González, pp. 18-19.
- E. M., "Antología temática. Los muebles", pp. 20-27.
- Jorge Guillén, "Beato sillón", p. 20.
- André Breton, "Interior", p. 20.
- Juan Gelman, "La cuna", p. 21.
- César Vallejo, "XLIX", p. 22.
- Gonzalo Rojas, "Cama con espejos", p. 23.
- Jean Arp, "A flor de flores", p. 23.
- José María Álvarez, "La mecedora movíase sola", p. 24.
- Gonzalo Millán, "IX", p. 24.
- Violeta Lubarsky, "Experiencia en la caja", pp. 25-27.
- Reynaldo Jiménez, "Acercamiento al tono y al ritmo", pp. 28-31.
- Susana Villalba, "Tono y ritmo en Lezama Lima", p. 32.
- José Lezama Lima, "Fragmento de *Dador*", p. 33.
- Carlos Vitale, "Adriano Spatola. Combatir la resignación", pp. 34-35.
- Adriano Spatola, "Poemas" ("Aria para John Cage", "Una poesía de amor", "Las llaves del apartamento"). Traducción de Carlos Vitale, pp. 36-40.
- Sandro Barella, "El álbum de Pascal" ("La distinción", "Usos del lenguaje", "Donde no es la habitación", "IV", "VIII", "Periferia", "De los milagros"), pp. 41-43.
- Olga Viglicca, "Ceremonia de salmos apagados" ("October", "Duerme", "Only eyes", "Poema sin título", "Tarea"), pp. 44-46.

Año 17, Nº 14, abril de 1997

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

"Jorge Leónidas Escudero. La raíz en la musa" [entrevista], pp. 5-10.

Jorge Leónidas Escudero, "22", "Evidentemente", "IV", "La enfermita", "Huesos grandes", "Arroyo El Panteón", pp. 11-13.

Jonio González, "John Berryman. Compromisos con el fracaso", pp. 14-18.

John Berryman, "El viajante", "La canción del cura demente", "El poema de la pelota", "263", "Poema sin título". Versiones de Jonio González y Rafael Vargas, pp. 19-21.

"Tilo Wenner. La esperanza de los huesos", pp. 22-27.

Tilo Wenner, "Poemas sin título" de *El pie del vacío* y *Kenia*, "La descripción de su cuerpo", "Libro 1", "Los puntos de fricción", pp. 22-27.

E. M., "Antología temática. Las plantas", pp. 28-33.

Nicanor Parra, "Aromos", p. 28.

Carlos Oquendo de Amat, "Jardín", p. 29.

Blanca Varela, "Flores para el oído", p. 29.

Philip Larkin, "Hierba segada", p. 30.

Javier Sologuren, "Fragilidad de las hojas", p. 30.

Charles Bukowski, "La tragedia de las hojas", p. 31.

Alejandra Pizarnik, "Vértigos o contemplación de algo que termina", p. 31.

Manuel Bandeira, "El cactus", p. 32.

Edouard Jaquer, "Helechos arborescentes", p. 32.

Diana Bellessi, "Mirándote, me he visto morir en otra", p. 33.

Alicia Genovese, "Ritmo y tono: una oscuridad inicial que persiste", pp. 34-35.

"Paul Auster. Desapariciones", p. 36.

Paul Auster, "Fragmento desde el frío", "Autobiografía del ojo", "V", "IX", "XXI",
"Exhumación", "Final del verano", "Alborada", pp. 37-40.

Rogelio Ramos Signes, "Dos poemas" ("En ejercicio del té", "Ojos claros"), pp. 41-43.

Carlos Nuñez, "Pescador del Paraná" ("El pescador", "Paraná", "Noticia 40"), pp. 44-46.

Año 18, Nº 15, abril de 1998

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

J. C., "Edgar Bayley. Un lugar entre los hombres", pp. 5-8.

Edgar Bayley, "Un lugar entre los hombres", "A ser otro", "Recomienzo", "Cualquier
ventana", "Todos nosotros", "21", "No puedo decirlo de otro modo", pp. 8-11.

Basilio Uribe, "Jean Arp. Refugio en la poesía", pp. 12-13.

Jean Arp, "Poemas" ("Venas negras", "De espaldas o boca abajo", "Sophie soñaba
Sophie pintaba Sophie danzaba", "La edad el relámpago la mano la hoja", "La edad
vive de cabello en cabello", "Hacia el blanco infinito", "Los deshollinadores de
enramadas"). Versiones de Jesús Munarriz y Mauro Armiña, pp. 14-18.

Jonio González, "Blanca Varela. Poemas inéditos", p. 19.

Blanca Varela, "Poemas sin título", pp. 20-24.

E. M. "Antología temática. Las piedras", pp. 25-31.

César Vallejo, "Hasta el día en que vuelva, de esta piedra", p. 25.

Rafael Courtoisie, "Piedra para el templo", p. 26.

César Moro, "Piedra madre", p. 27.

Yves Bonnefoy, "Una piedra", p. 27.

León Felipe, "Como tú...", p. 28.

Francis Ponge, "El guijarro (fragmentos)", p. 29.

Muriel Rukeyser, "Una piedrita en medio del camino, en Florida", p. 30.

Jean Arp, "Las piedras domésticas", p. 30.

Javier Cófreces, "Como las piedras", p. 31.

"Francisco Pino. Distinto y punto", p. 32.

Francisco Pino, "Antisalmo 27", "Lamentaciones al margen del antisalmo 27", "Al fin serás un cristalino", "Poema sin título" de *Cuaderno salvaje*, "Narración imposible", "El gran poema", "4. Dolor vuelo", "Erudición", pp. 33-36.

Roberto Aguirre Molina, "Ediciones Delanada" ("Poemas sin título" de *El pan y la piedra*), pp. 37-38.

Miguel Gaya, "El ojo de Jack", pp. 39-43.

Paula Brudny, "Vestirme deslumbrante" ("Poemas sin título" de *Vestirme deslumbrante*, "Destino"), pp. 44-46.

Año 19, Nº 16, junio de 1999

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

[Aviso de distribución], p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

"Aldo Pellegrini. Advenimiento del olvido", pp. 5-12.

Carlos Latorre, "La ternura oculta que nada puede ocultar", pp. 6-7.

Aldo Pellegrini, "La poesía y su anticonvencionalidad", "Despertar", "La mujer apacible", "Fatiga", "Iglesia", "Detención", "Un espectáculo más", "Advenimiento del olvido", pp. 7-12.

S. B., "Erik Satie. Memorias de un amnésico", pp. 13-14.

- Erik Satie, "No confundamos", "La jornada del músico", "Inteligencia y musicalidad en los animales", "En la mesa", "De la lectura", "Razonamiento de un testarudo", pp. 14-18.
- J. C., "Juan José Ceselli. Homenaje a la vergüenza", pp. 19-20.
- "Charles Tomlinson. Hijo del aire", pp. 21-22.
- Charles Tomlinson, "Arte poética", "Cézanne en Aix", "Teoría de la resignación", "El haya", "Una gracia concedida", "Sobre agua", "Viaje invernal", pp. 22-25.
- Charles Tomlinson y Octavio Paz, "Hijo del aire (Air born)", pp. 26-27.
- José Angel Valente, "Cómo se pinta un dragón", pp. 28-29.
- E. M., "Antología temática. La boda", pp. 30-35.
- Lord Byron, "Después de la boda de miss Chaworth", p. 30.
- René Char, "La dote de una muchacha", p. 30.
- Wang Jian, "La novia", p. 31.
- Elías Canetti, "[Fragmento] de La familia Dahan", p. 31.
- Edgar Bayley, "El casamiento", p. 32.
- Ana Rosetti, "Cierta secta feminista se da consejos prematrimoniales", p. 33.
- Anónimo, "Cantos de boda judeo-españoles", p. 34.
- Julio Herrera y Reissig, "Luna de miel", p. 34.
- Rafael Bielsa, "Nupcias", p. 35.
- Emilio Adolfo Westphalen, "Respuesta a Carlos Germán Belli", "Términos de comparación", pp. 36-38.
- "Alejandro Pidello. Dedicarse a la química es un hecho poético y viceversa", pp. 39-42.
- Alejandro Pidello, "Química y poesía", "El poder del pintor es recurrente", "Buscado por el perfume", pp. 39-42.
- Alfredo Ernesto Espino, "Cinco poemas" ("(Fitzgerald, Ella)", "Poemas sin título"), pp. 43-45.
- David Huerta, "La conversación poética", pp. 46-48.
- "Carmen Bruna / María Meleck Vivanco. Dos poetas surrealistas", p. 49.

Carmen Bruna, "Compasión por la demencia", "La religiosa", "La víctima", "La carmelita descalza", pp. 50-52.

María Meleck Vivanco, "Los amantes se giran", "El ataúd flotante", "Las criaturas salvadoras", "Fotografía pudorosa", pp. 53-55.

[Publicidad: *Tsé-tsé*], p. 55.

Bárbara Belloc, "Naturalezas vivas" ("Poemas sin título" de *Ambición de las flores* y de la serie "Río Ipoh"), pp. 56-58.

[Publicidad: LatBook. Revistas argentinas], p. 58.

Año 20, Nº 17, junio de 2000

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

"Luis Luchi. Contestarse a sí mismo", pp. 5-6.

A. S. [Alberto Szpunberg], "Grandes destinos nos esperan", pp. 5-6.

Luis Luchi, "Cómo se muere el amor", "Penas de amor 3", "Pasado de moda", "Recepción en los países coloniales", "Versos que sería lo mismo perder que iluminarlos", "Relaciones de la familia Chas con mi familia y la de los vecinos", "La laucha Catalina", pp. 6-11.

"Esther Zarraluki. Una poeta catalana", p. 12.

Esther Zarraluki, "Poemas sin título", pp. 12-14.

J. G., "Luis Buñuel. Con desprecio e ira", pp. 15-16.

Luis Buñuel, "Redentora", "No me parece ni bien ni mal", "Al meternos en el lecho", "Me gustaría para mí", "Bacanal", pp. 16-18.

E. M., "Antología temática. Los autos", pp. 19-26.

Brian Patten, "Un carro sport verde", p. 19.

- Theo Dorgan, "Viaje de noche", p. 20.
- Jaime Sabines, "Caballos de fuerza", p. 20.
- Adrián Desiderato, "Playa de estacionamiento", p. 21.
- Carlos Germán Belli, "Las abolladuras", p. 21.
- Oswaldo Aguirre, "Hablando de autos", p. 22.
- Hugo Williams, "Junto al auto", p. 22.
- William Carlos Williams, "La joven ama de casa", p. 23.
- Gregory Corso, "Anoche conduje un coche", p. 23.
- José Emilio Pacheco, "Conversación romana", p. 24.
- Aníbal Cristobo, "Eszter", p. 25.
- Robert Creeley, "Conozco un hombre", p. 25.
- Gonzalo Millán, "Automóvil", p. 26.
- R. J., "León Félix Batista. Vicio crónico", p. 27.
- León Félix Batista, "apenas lícito", "bucear el sur profundo", "masturbarte con champú",
"fragmentos de sueños húmedos", "casi casi salaz", "paja brava", pp. 27-29.
- "William Carlos Williams. Historias de médicos", pp. 30-32.
- William E. Williams, "Mi padre el doctor (fragmento)", pp. 30-31.
- William Carlos Williams, "La esposa", pp. 31-32.
- [Publicidad: Tsé-tsé], p. 32.
- "Julio César Invierno. El emperador desconocido", p. 33.
- Julio César Invierno, "El árbol", "a", "El pájaro", "2", "tres", "soplo / (con muchas s)",
"Quíntuple", "m (con M de MAR)", "La perla (desarrollo uno)", pp. 34-37.
- "Cristian Aliaga. Caer hacia arriba", p. 38.
- Cristian Aliaga, "Auto sacramental", "Fiesta en medio de las latas", "Viaje II", "Velas a
este santo", "No hay orden gratuito", "Cascoetes en el corazón", "Si tienes
oscuridad", "La fugaz", "Plegaria del amanecer", "La lírica", pp. 39-42.

Año 20, Nº 18, noviembre de 2000

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón" [staff], p. 4.

Malena Cirasa, "Mario Trejo. Fingir los recuerdos" [entrevista], pp. 5-9.

Trexus [Mario Trejo], "Le petit Godard ilustré" [manuscrito], "Le petit Godard ilustré",
"El oficial prusiano y la jirafa loca", "Apógrafo de Lezama Lima", "El coño es una
herida absurda", pp. 9-11.

León Félix Batista, "Charles Simic. Desmantelar el silencio", pp. 12-13.

Charles Simic, "Sandías", "Contra el invierno", "Imperio de los sueños", "Sin título", "A
todos los criadores de cerdos, mis antepasados", "Mis zapatos", "El tenedor",
"Prodigio". Versiones de Jonio González, pp. 13-17.

Carlos Riccardo, "El taladro de luz", pp. 18-21.

Edgar Bayley, "Héctor Viel Temperley. Un poeta vidente", p. 21.

Héctor Viel Temperley, "La casilla de los baños, el piso y el homenaje", "Hospital
Británico", "Christus Pantokrator", "Larga esquina de verano", "Tengo la cabeza
vendada", "Me han sacado del mundo", pp. 22-24.

Claudia Schvartz, "El depósito", pp. 25-27.

María del Carmen Colombo, "Cuatro poemas" ("Hombre al volante", "La montaña",
"Carta a papá", "Conjuro"), pp. 28-30.

[Publicidad: Tsé-tsé], p. 30.

E. M., "Antología temática. Roedores", pp. 31-34.

Wallace Stevens, "Danza de los ratones macabros", p. 31.

Alberto Girri, "Ratón", p. 32.

Carl Sandburg, "4", p. 32.

César Fernández Moreno, "Epicedio a una rata", p. 33.

Joyce Mansour, "Desgarraduras (fragmento)", p. 33.

James Fenton, "Poésie de Département", p. 34.

Jorge Ariel Madrazo, "Ratón = gato", p. 34.

Tomás Harris, "Crónicas maravillosas" ("Los sentidos de la épica", "La oquedad del deseo en la soledad de altamar"), pp. 35-38.

Oswaldo Aguirre, "Juan Carlos Moisés. Sentido de realidad" [entrevista], pp. 39-42.

Juan Carlos Moisés, "Sobre la escritura poética", "Mis ojos no ven", "Usted me pregunta si me casé", "Después del viento de la noche", "Atravesando la Puerta del Diablo", "(1909-1994) Palabras finales", pp. 42-45.

Claudia Prado, "El interior de la ballena" ("el vestido", "el ladrón", "el agua"), pp. 46-50.

Año 21, Nº 19, julio de 2001

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón" [staff], p. 4.

O. A., "Eros Bortolato. Un poeta en el desierto", pp. 5-6.

Eros Bortolato, "I, II, III, IV, V, VI", "Gran estatura", pp. 7-10.

J. G., "Unica Zürn. Primavera oscura", pp. 11-12.

Unica Zürn, "Primavera oscura (fragmento)". Traducción de Jonio González, pp. 12-18.

Miguel Ángel Bustos, "Tres textos" ("El sol antiverbal", "5 (fragmento)", "Mare tenebrarum"), pp. 19-20.

C. S., "Miyó Vestrini. Gritos al corazón", p. 21.

Miyó Vestrini, "La bondad del día", "Beatriz", "Zanahoria rallada", "Hora de putos y perros necios", "Los poderosos", "XXI", pp. 22-25.

"Cuatro poetas judíos. Sin tiro de gracia", pp. 26-28.

Leyb Kvitko, "Luz solar", p. 26.

Peretz Markish, "Poema", p. 27.

Itzik Féfer, "Poema", pp. 27-28.

David Hofshteyn, "Poema", p. 28.

E. M., "Antología temática. Alcoholes", pp. 29-33.

Juan L. Ortiz, "Para qué el vino, amigos míos", p. 29.

Octavio Armand, "Cerveza", pp. 29-30.

Francisco Urondo, "Adolecer", p. 31.

Rodolfo Alonso, "Rasgo de vino", p. 31.

Benjamin Péret, "Tiene usted whisky", p. 32.

Edgar Lee Masters, "El diácono Tayler", p. 32.

Raúl Gustavo Aguirre, "El vino que aproxima un poco más a las gentes", p. 33.

Esther Andradi, "Vino", p. 33.

Mario Varela, "Poema sin título", p. 33.

Jonio González, "Encuentro de naufragos" ("(el que recoge los cuerpos)", "(paisaje después de la batalla II)"), pp. 34-35.

Graciela Cros, "No hablo su dialecto" ("El té", "Sin acercarse demasiado", "Lejos de casa", "Reina Química", "Reina MTV"), pp. 36-38.

Pablo Kersner, "Construcciones", (2, 5, 13, 14, 17, 32, 37, 38, 40), pp. 39-41.

Oswaldo Aguirre, "Las vueltas del camino" ("Páginas de un herbario", "Los hermanos alemanes"), pp. 42-46.

Año 21, Nº 20, noviembre de 2001

[Portada, p. 1]

Javier Cófreces, "Editorial", p. 3.

Sumario, p. 4.

La Danza del Ratón [staff], p. 4.

"Felipe Aldana. Poemas del gran río", pp. 5-6.

Felipe Aldana, "Poemas sin título" de *Los poemas del gran río*, pp. 6-8.

- Javier Cófreces, "Editorial" [continuación], p. 8.
- Felipe Aldana, "El ordenador musical de imágenes", pp. 9-11.
- "Leonora Carrington. La máscara de musa", pp. 12-15.
- E. M., "Antología temática. Los libros", pp. 16-20.
- Roberto Juarroz, "58", p. 16.
- Alejandra Pizarnik, "En un ejemplar de *Les chants de Maldoror*", p. 17.
- Luis Alberto Spinetta, "Los libros de la buena memoria (fragmento)", p. 17.
- Felipe Aldana, "Poema sin título", p. 18.
- Jorge Isaías, "Chau eternidad", p. 18.
- Héctor Yánover, "Poema sin título", p. 19.
- Ezra Pound, "Un pacto", p. 19.
- Herman Hesse, "Libros", p. 19.
- Raymond Carver, "Lectura", p. 20.
- "Héctor Murena. Notas rescatadas", pp. 21-22.
- "Héctor Murena. La vida como metáfora" [entrevista], pp. 22-25.
- Héctor Murena, "Signo del torrente", "Paisaje detrás del paisaje", "Naturaleza del fin",
 "Tigre de piedad", "Como un jardín abandonado", pp. 25-27.
- Jorge Eduardo Eielson, "Textos y poemas escogidos" ([Fragmentos de declaraciones y
 entrevistas], "Cuerpo anterior", "Cuerpo mutilado", "Cuerpo enamorado",
 "Cuerpo transparente", "Cuerpo pasajero", "Último cuerpo"), pp. 28-33.
- G. C., "Irma Cuña. La voz que sube", p. 34.
- Irma Cuña, "XVI", "El hombre", "La mujer", "Poemas sin título" de *El extraño y El príncipe*, pp. 34-37.
- Melissa Bendersky, "Poemas inéditos" ("Agua razzia", "Mi madre es un pez"), pp. 38-42.
- Cecilia Fresco, "La costumbre del desastre", "Después de abril", "En junio", "Serpiente",
 "Los nombres", "Llanura", "El día perfecto", pp. 43-45.
- Víctor Redondo, "Se va el Ratón, la Danza continúa", pp. 46-47.
- Miguel Gaya, "He bailado esta danza", pp. 47-48.